

[Texte]

information on the implications to the state of any particular criminal activity.

When a court is considering the sanctions to be imposed, I think the element of the consequences of the criminal act to the victim is absolutely essential. It is only in that way, with experience over a number of cases and with the jurisprudence that will be involved in this matter, that we can develop an appropriate system of sanctions. The precedents will develop within the courts themselves, I think in a constructive way, as opposed to having a very important element left out of the whole consideration, and that is what the consequences of the convicted person's acts were. This to me—

**Mr. Robinson:** How does the Minister respond to the suggestion that this will lead to, in general, lengthier sentences?

**Mr. Hnatyshyn:** I think this is unfounded. I think what will happen is it will assist possibly in appropriate consideration of such things as restitution, such things as are now mandated in the bill, as are a part of this whole package. I may be mistaken, but I do not believe there is any evidence that supports this contention that judges, by virtue of victims' statements, are giving longer sentences.

• 1630

**The Chairman:** Thank you, Mr. Robinson. Mr. Grisé.

**Mr. Robinson:** Monsieur le président, j'aurais une brève et dernière question, s'il vous plaît.

**Le président:** Si M. Grisé le permet, alors oui.

**Mr. Robinson:** Another concern has been raised with respect to this legislation. We have a prison system that is already overcrowded and we may be adding to that overcrowded system if in fact people are going to jail because they are unable to make restitution payments. In addition to having to make payments on a fine, they will also have to make payments for restitution to the victim. If these people are not able to do so, they must serve a prison term in default. This could lead to an increase in prison overcrowding in the country. Obviously the overcrowding would not be in federal prisons. Nevertheless, it would lead to an increase in the prison population in the country. How does the Minister respond to that concern?

**Mr. Hnatyshyn:** It is like every other imposition of a fine or sanction. The imprisonment is in lieu of a bona fide attempt to meet your legal obligation or to meet the order of the court. This prison term in lieu of payment is for those persons who are found by the court to have the ability to pay. These are cases where there is no reasonable basis for not paying restitution. So there is the leverage which ensures that the victim will receive

[Traduction]

tout le contraire. Ces déclarations donneront aux tribunaux un maximum d'informations sur les conséquences pour l'État d'une activité criminelle donnée.

Lorsqu'un tribunal doit déterminer la peine à infliger, selon moi, il est absolument essentiel qu'il tienne compte des conséquences pour la victime de l'acte criminel commis. Seulement de cette façon pourrons-nous, grâce à l'expérience que nous aurons acquise et à la jurisprudence aussi, mettre au point un système de peine appropriée. Certains précédents seront créés par les tribunaux mêmes, mais ce sera constructif, puisque nous n'écarterons plus un élément très important de la question, à savoir les conséquences pour la victime de l'acte commis par l'accusé. Pour moi...

**M. Robinson:** Comment le ministre réagit-il à la possibilité qu'il en résulte des peines plus sévères en général?

**M. Hnatyshyn:** A mon avis, c'est injustifié. Je crois plutôt que la loi nous aidera peut-être à accorder à la question du dédommagement et à d'autres questions qui feront maintenant l'objet de dispositions dans ce projet de loi, le soin qu'elles méritent. Je me trompe peut-être, mais je ne crois pas qu'il existe la moindre preuve que les juges infligent maintenant des peines plus longues en raison des déclarations des victimes.

**Le président:** Merci, monsieur Robinson. Monsieur Grisé.

**Mr. Robinson:** Mr. Chairman, I have one brief last question, if you do not mind.

**The Chairman:** If Mr. Grisé does not mind, that is fine.

**M. Robinson:** Mais un autre problème potentiel a également été soulevé au sujet de ce projet de loi. Nos prisons sont déjà surpeuplées, et nous allons peut-être aggraver le problème si d'autres personnes vont maintenant être emprisonnées du fait de ne pas pouvoir payer les frais de dédommagement. Ainsi, non seulement ils auront à payer une amende, mais ils auront également à dédommager la victime. Ceux qui ne seront pas en mesure de le faire seront emprisonnés. Le résultat pourrait être une aggravation des problèmes de surpeuplement dans les prisons—même si ce ne serait évidemment pas dans les prisons fédérale. Mais il n'en reste pas moins vrai qu'il y aurait nécessairement une augmentation de la population pénitentiaire au Canada. Comment le ministre réagit-il à cette préoccupation?

**M. Hnatyshyn:** Eh bien, c'est comme toute autre amende imposée. Si l'accusé n'essaie pas de respecter ses obligations légales ou l'ordonnance de la cour, il sera emprisonné. La peine qu'il purgera en prison remplacera la somme d'argent qu'il aurait normalement payé à la victime en dédommagement, puisque le tribunal avait d'abord déterminé qu'il avait les moyens de la payer. Il s'agit donc de cas où la personne n'a pas d'excuse